

Результаты опроса «Какие аспекты культуры интересуют иностранную молодежь?» помогут определить наполнение подкастов, формирующих лингвокультурную компетенцию обучающихся.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного: метод. руководство. М.: Русский язык, 1990. 246 с.
2. Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры: 3-е изд. М.: Академический проект, 2004. С. 42-67.
3. Суханова А. С. Подкасты в обучении аудированию// Проблемы и перспективы развития образования: материалы VIII Междунар. науч. конф. (г. Краснодар, февраль 2016 г.). Краснодар: Новация, 2016. С. 73-75. URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/187/9724/> (дата обращения: 16.03.2021).

**Анастасия Алексеевна Одринская,**  
студент 4 курса обучения  
Института социально-гуманитарных наук  
ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет»

### **СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ АНГЛИЙСКИХ И РУССКИХ ЯЗЫКОВЫХ РЕПРЕЗЕНТАЦИЙ ЭМОЦИЙ ЧЕРЕЗ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О ПРОСТРАНСТВЕ**

**Аннотация.** Проблема данного исследования находится в области когнитивной и сопоставительной лингвистики. Актуальность объясняется повышенным вниманием к вопросам межличностной и межкультурной коммуникации и разработкам в области эмоционального интеллекта, относящегося к soft skills. Теоретической базой послужили труды отечественных психологов (Г. Г. Вербина, Н. И. Козлов) и лингвистов (Н. А. Арбузова, И. Ю. Никишина, Н. В. Сыромятникова). В качестве эмпирической базы из англоязычных и русскоязычных словарей были отобраны 62 языковых единицы, обозначающие эмоциональные состояния и их изменения, концептуализуемые через пространство. Были применены следующие методы: анализ дефиниций, этимологический анализ, морфемный анализ и сравнительно-сопоставительный анализ. Результатом исследования является обнаружение сходств и различий в вербализации эмоций представителями англоязычной и русскоязычной культур.

**Ключевые слова:** когнитивная лингвистика, лингвокультурология, элементарные эмоции, пространство, языковая картина мира, эмоциональный интеллект.

В современном мире межличностная и межкультурная коммуникация играет важную роль. Для понимания собеседника необходимо иметь представление о его картине мира и обладать знаниями в области эмоционального интеллекта, чтобы спрогнозировать эмоциональный отклик на различные ситуации. Для наиболее полного описания картины мира представителя другой культуры необходимо проанализировать его речь, поскольку в ней закодированы концепты, которыми мыслят индивиды, и у разных культур данные концепты имеют разную природу.

Актуальность исследования обусловлена возросшим интересом к взаимодействию речевой деятельности и мышления. Научные разработки в дан-

ной области способствуют развитию программ искусственного интеллекта, играющих ведущую роль в развитии современных технологий.

Целью статьи выступает сопоставление англоязычных и русскоязычных метафорических моделей, вербализующих эмоции через пространственную лексику.

Для исследования из англоязычных и русскоязычных словарей были отобраны 62 языковые единицы, обозначающие эмоциональные состояния и их изменения.

В результате анализа работ отечественных лингвистов было выведено определение понятия «концепт» — мыслительный образ, из совокупности которых состоит семантическое пространство языка и которые позволяют выделить ментальные особенности этносов [Сыромятникова, URL; Никишина, 2002, с. 5]. Далее было дано определение понятия «эмоция» — кратковременная биологическая реакция на внешний раздражитель, выполняющую определённые функции — и был определён список элементарных эмоций: «MAD», «SAD», «GLAD», «SCARED», «SEXY» [Вербина, 2008, с. 9; Козлов, URL]. Список теоретических универсалий завершает понятие «пространство» — многоуровневая система, состоящая из культурных образов, физических представлений и знаний бытового характера, которые можно выявить методами концептуализации и категоризации [Арбузова, 2019, с. 127].

В ходе исследования были рассмотрены 62 языковые единицы со значением «пространства». В качестве примера приведем этимологический анализ английского выражения *to be depressed* и морфемный анализ русского глагола *расстроиться*. Согласно этимологическому словарю, глагол *depress* был заимствован из старофранцузского языка и означал *to press down, lower* [Online Etymology dictionary, URL]. Основываясь на этом, мы можем сделать вывод, что выражение *to be depressed* указывает на состояние вниз. Глагол *расстроиться* передаёт движение вниз с нарушением границ внутреннего пространства, на что указывает приставка *рас-*, означающая «деление на части, распределение по частям, по поверхности» [Грамота.ру, URL], которая в свою очередь придаёт корню *-стро-* («сооружать, возводить, воздвигать» [Грамота.ру, URL]) противоположное значение.

По результатам анализа англоязычного материала [Cambridge Dictionary, URL; Encyclopaedia Britannica, URL; Longman Dictionary, URL; Macmillan Dictionary, URL] были сформулированы следующие выводы: у носителя английского языка элементарная эмоция «MAD» вербализуется как стремящаяся вверх, пробивающая границы внутреннего пространства человека. Эмоция «SAD» стремится вниз, нарушая целостность сознания индивида также, как и эмоция «MAD». Эмоция «GLAD» буквально поднимает носителя англоязычной культуры. Эмоция «SCARED» репрезентируется как движущаяся внутрь и заполняющая внутреннее пространство человека. Эмоции «SEXY» также соответствует состояние внутри, однако эта эмоция вербализуется как стремящаяся наружу.

В ходе анализа русскоязычного материала [Грамота.ру, URL; Otrezal.ru, URL; Ефремова, URL] были обнаружены следующие закономерности: элементарная эмоция «MAD» вырывается наружу в неопределённом направлении, нарушая целостность внутреннего мира человека. Эмоция «SAD» репрезентирует движение извне-вовнутрь, отображая давление на индивида и

разрушение границ его внутреннего пространства. Эмоция «GLAD» характеризуется движением изнутри-вовне и вверх. Эмоция «SCARED» тянет человека вниз. Эмоция «SEXY» вербализует движение вдаль без нарушения границ внутреннего пространства.

Сопоставление англоязычных и русскоязычных метафорических моделей, вербализующих эмоции через пространственную лексику, позволило вывести следующие сходства и различия в природе элементарных эмоций: в англоязычной картине мира эмоция «MAD» имеет четкое направление, когда в русскоязычной картине — неопределённое. Предположительно, выявленное различие указывает на то, что носитель англоязычной культуры склонен проявлять агрессию строго в отношении какого-то определённого объекта, в то время как носитель русскоязычной культуры, вероятно, может проявлять агрессию в отношении всего, что его окружает. Различные направления эмоции «SAD» в англоязычной и русскоязычной метафорических моделях, возможно, могут указывать на то, что англоязычные индивиды более склонны формировать данную эмоцию, исходя из субъективных факторов, в то время как русско-язычный индивид, возможно, больше склонен становится жертвой внешних факторов, ставших причиной появления данной эмоции. Таким образом, представители англоязычной культуры склонны впасть в уныние по субъективным причинам, искусственно созданным самим индивидом, когда представителей русскоязычной культуры чаще расстраивают внешние реально существующие факторы. Характер направления движения элементарной эмоции «GLAD» совпадает в обеих картинах мира, однако в англоязычной картине мира положение триггера данной эмоции в пространстве не определено. Предположительно, в англоязычной культуре индивид способен в равной степени радоваться реальным и нереальным событиям, в то время как в русско-язычной метафорической модели индивиды склонны больше испытывать радость по субъективным причинам. В англоязычной картине мира эмоция «SCARED» зарождается под влиянием внешнего раздражителя, после чего проникает в человека и заполняет его внутреннее пространство. В русскоязычной картине мира триггер данной эмоции находится в самом человеке. Вероятно, данное различие указывает на то, что носители английской культуры больше склонны испытывать страх к реальным предметам и событиям, когда носители русской культуры, наоборот, — к нереальным. Эмоция «SEXY» в сознании носителя английской культуры статична, а в сознании носителя русскоязычной культуры — динамична, поскольку устремлена вдаль. Полученные результаты можно интерпретировать следующим образом: англоязычные индивиды более склонны пассивно наслаждаться состоянием влюблённости, когда русскоязычные — достигать чего-то во имя любви.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Сыромятникова Н. В. Понятие концепта в когнитивной лингвистике. [Электронный ресурс]: Образовательный портал Школы педагогики Дальневосточного федерального университета для учителей. 2014. URL: <http://tp.uss.dvfu.ru/events/aktualnye-problemy-inojazychnogo-obrazov/section1/ponjatie-koncepta-v-kognitivnoi-lingvist.html> (дата обращения: 22.04.2020).

2. Никишина И. Ю. Понятие "концепт" в когнитивной лингвистике // Язык, сознание, коммуникация: сб. науч. статей. М.: МАКС Пресс, 2002. С. 5-7.

3. Вербина Г. Г. Психология эмоций: учеб. пособие. Чебоксары: Чуваш. ун-т., 2008. 308 с.
4. Козлов Н. И. Список эмоций. [Электронный ресурс]: Энциклопедия практической психологии «Психологос». URL: <https://www.psychologos.ru/articles/view/spisok-emociy> (дата обращения: 05.06.2020).
5. Арбузова Н. А. Отражение пространства в языке // Известия ВГПУ. 2019. С. 126-129.
6. Online Etymology dictionary. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.etymonline.com/> (дата обращения: 05.06.2020).
7. Грамота.ру. [Электронный ресурс]. URL: <http://gramota.ru/> (дата обращения: 28.05.2020).
8. Cambridge Dictionary. [Электронный ресурс]. URL: <https://dictionary.cambridge.org/> (дата обращения: 05.06.2020).
9. Encyclopaedia Britannica [Электронный ресурс]. URL: <http://www.britannica.com/science/bog-wetland> (дата обращения: 05.06.2020).
10. Longman Dictionary. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.ldoceonline.com/dictionary/> (дата обращения: 05.06.2020).
11. Macmillan Dictionary. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.macmillandictionary.com> (дата обращения: 28.05.2020).
12. Otrezal.ru. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.otrezal.ru/> (дата обращения: 06.04.2021).
13. Ефремова Т. Ф. Новый словарь русского языка. Толково-образовательный. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.efremova.info/> (дата обращения: 06.04.2021).

**Анна Андреевна Соболева,  
Екатерина Евгеньевна Скудных,**  
студенты 2 курса обучения  
Института социально-гуманитарных наук  
ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет»

### **МНОГОЗНАЧНОСТЬ ТЕРМИНА — АНОМАЛИЯ ИЛИ ЗАКОНОМЕРНОСТЬ?**

**Аннотация.** В докладе представлены результаты исследования противоречивости многозначного термина. Рассмотрено понятие «термин» и определены его признаки, подвергнуты анализу термины изобразительного искусства. В работе были использованы следующие методы: описательный, лексикографический и количественный анализ. Многозначность термина — его семантический признак. Дефиниционный лексикографический анализ продемонстрировал закономерный характер многозначности терминов изобразительного искусства.

**Ключевые слова:** термин, признаки термина, однозначность термина, многозначность термина, термины изобразительного искусства.

Проблемой исследования выступает категория многозначности термина, специфика которого заключается в том, что термин как знак специального понятия стремится к однозначности, но подобно обычному слову используется для обозначения нескольких понятий.

Лinguists give different definitions of the concept «term». Researchers agree that the term is used in a special sphere or correspond-